

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1954-1955.

Budget
du Corps de la Gendarmerie
pour l'exercice 1955.

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense Nationale, de Notre Ministre de l'Intérieur, de Notre Ministre de la Justice, et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1955 afférentes au Corps de la Gendarmerie et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 1.194.678.000 francs.

Donné à Bruxelles, le 25 septembre 1954.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense Nationale,

A. SPINOY.

Le Ministre de l'Intérieur,

P. VERMEYLEN.

Le Ministre de la Justice,

A. LILAR.

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1954-1955.

Begroting
van de Rijkswacht
voor het dienstjaar 1955.

WETSONTWERP.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging, Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

ENIG ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1955 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de Rijkswacht, zijn kredieten geopend die de som van 1.194.678.000 frank belopen.

Gegeven te Brussel, 25 September 1954.

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,

De Minister van Binnenlandse Zaken,

De Minister van Justitie,

De Minister van Financiën,

BUDGET DU CORPS DE LA GENDARMERIE POUR L'EXERCICE 1955.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1955. DIENSTJAAR 1955.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.			
§ 1. Rémunérations et indemnités.			
1 et 2		—	—
3	Rémunérations du personnel de la Gendarmerie	—	953.429
4 et 5		—	—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Admi- nistration et prestations de tiers	—	2.344
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat)	—	142.908
8		—	—
Total pour le § 1 fr.			1.098.681
§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchis- sment de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transport. — Loyer. — Impositions. — Redevances	—	19.886
10	Locaux et matériel : dépenses d'entretien. — Menues fournitures de bureau. — Acqui- sition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Chevaux, matériels et équipements divers (y compris le mobilier) : dépenses d'entretien et de renouvellement. — Impressions. — Reliures	—	14.510
11		—	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solide et liquide.	6.240	
	2. Fournitures de bureau	1.920	
			8.160

BEGROTING VAN DE RIJKSWACHT VOOR HET DIENSTJAAR 1955.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1954 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1954 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953 (in duizendtallen fr.).		
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
—	—		1 en 2
931.178	916.483	Bezoldigingen van het personeel der Rijkswacht.	3
—	—		4 en 5
2.494	2.297	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	6
142.559	139.601	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).	7
—	—		8
1.076.231	1.058.381	Totaal voor § 1.	
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
19.963	21.574	Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.	9
15.511	15.816	Lokalen en materieel : uitgaven voor onderhoud. — Kleine bureelbenodigdheden. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Paarden, allerhande materieel en toerusting (met inbegrip van het meubilair) : uitgaven voor onderhoud en vernieuwing. — Drukwerken. — Inbindingen.	10
—	—		11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
5.880	5.740	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
1.000	983	2. Bureelbenodigdheden.	

BUDGET DU CORPS DE LA GENDARMERIE POUR L'EXERCICE 1955.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1955. DIENSTJAAR 1955.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (en milliers de fr.).
		— Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	— Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
13	Achat et utilisation de véhicules, propriété de l'Etat	—	26.038
14	Dépenses afférentes aux déplacements : frais de réception et de représentation . .	—	20.332
15 et 16		—	—
17	Dépenses diverses d'administration (les frais d'hospitalisation à l'étranger pourront être payés par provision)	—	3.236
18	Achat en premier équipement de mobilier et de machines de bureau. — Travaux et autres fournitures de premier équipement	—	3.835
	Total pour le § 2 . . . fr.	—	95.997
	TOTAL POUR LE BUDGET DU CORPS DE LA GENDARMERIE.	—	1.194.678
		=====	=====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 25 septembre 1954

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense Nationale,

A. SPINOY.

Le Ministre de l'Intérieur,

P. VERMEYLEN.

Le Ministre de la Justice,

A. LILAR.

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

BEGROTING VAN DE RIJKSWACHT VOOR HET DIENSTJAAR 1955.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1954 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1954 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953 (in duizendtallen fr.).		
25.993	22.230	Aankoop en gebruik van voertuigen, eigendom van de Staat.	13
20.554	15.941	Uitgaven in verband met de verplaatsingen; receptie- en representatiekosten. . .	14
—	—		15 en 16
3.264	3.436	Diverse bestuursuitgaven (de kosten voor verpleging in het buitenland zullen bij wijze van provisie mogen betaald worden).	17
4.417	7.337	Aankoop, voor eerste uitrusting, van meubilair en bureelmachines. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.	18
96.279	92.757	Totaal voor § 2.	
1.172.510	1.151.438	TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN DE RIJKSWACHT.	
=====	=====		

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit van 25 September 1954.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,

A. SPINOY.

De Minister van Binnenlandse Zaken,

P. VERMEYLEN.

De Minister van Justitie,

A. LILAR.

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Dépenses d'administration générale.

§ 1. — RÉMUNÉRATIONS ET INDEMNITÉS.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel de la gendarmerie.*

Crédit sollicité : 953.429.000 francs.

(Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel).

La majoration de 22.251.000 francs par rapport au crédit de 1954 résulte de l'augmentation du montant du traitement moyen et du montant des allocations incorporées au traitement (allocation de foyer, allocations familiales, etc.), ainsi que de l'accroissement de l'effectif (62 unités en plus).

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 2.344.000 francs.

Honoraires de médecins et de vétérinaires civils fr.	2.100.000
Honoraires des professeurs civils de l'Ecole d'application (310 heures de cours à 300 francs)	93.000
Logement sans nourriture chez l'habitant	150.000
Salaires des maréchaux-ferrants civils	1.000
Fr.	2.344.000

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 142.908.000 francs.

Allocations pour prestations supplémentaires :

246 officiers subalternes à 6.000 fr. ;	
2.781 sous-officiers d'élite à 6.000 fr. ;	
8.847 militaires de rang subalterne à 4.500 francs.	57.974.000

Majoration de l'allocation pour prestations supplémentaires aux sous-officiers d'élite commandant une brigade :

17 commandants de brigade de 1 ^{re} catégorie à 9.000 francs; 162 commandants de brigade de 2 ^e catégorie à 6.000 francs; 460 commandants de brigade de 3 ^e catégorie à 3.000 francs.	2.505.000
--	-----------

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het personeel der Rijks-wacht.*

Aangevraagd krediet : 953.429.000 frank.

(Zie uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel.)

De vermeerdering van 22.251.000 frank in vergelijking met het krediet van 1954 spruit voort uit de verhoging van het bedrag der gemiddelde wedde en van het bedrag der bij de wedde ingelijfde toelagen (haardvergoeding, kindertoelagen, enz.), almede uit de stijging van het effectief (62 eenheden meer).

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 2.344.000 frank.

Erelonen van burgerlijke geneesheren en veeartsen fr.	2.100.000
Erelonen van de burgerlijke leraars aan de Applicatieschool (310 lesuren à 300 frank)	93.000
Huisvesting zonder voeding bij de inwoner	150.000
Lonen van de burgerlijke hoefsmeden	1.000
Fr.	2.344.000

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 142.908.000 frank.

Toelagen voor bijkomende prestaties :

246 lagere officieren à 6.000 frank;	
2.781 keuronderofficieren à 6.000 fr. ;	
8.847 militairen van lagere rang à 4.500 frank	57.974.000

Verhoging van de toelage voor bijkomende prestaties aan de keuronderofficieren die het bevel voeren over een brigade :

17 bevelhebbers van een brigade van 1 ^{ste} categorie à 9.000 frank; 162 bevelhebbers van een brigade van 2 ^e categorie à 6.000 frank; 460 bevelhebbers van een brigade van 3 ^e categorie à 3.000 frank	2.505.000
--	-----------

Primes de ferrure aux maréchaux-ferrants (665 chevaux à fr. 0,30 par jour et par cheval)	73.000	Beslagpremiën aan de hoefsmeden (665 paarden à fr. 0,30 per dag en per paard).	73.000
Rémunérations de fonctionnaires et officiers chargés de donner des cours à l'Ecole d'application et à l'Ecole des candidats sous-lieutenants (environ 1.000 heures de cours à 65 francs l'heure)	65.000	Bezoldigingen van burgerlijke ambtenaren en van officieren belast met cursussen aan de Applicatieschool en aan de School der kandidaten onderluitenanten (ongeveer 1.000 uren à 65 frank per uur)	65.000
Frais de changement de résidence (environ 1.200 déménagements à 2.000, 1.650 ou 1.500 francs + 22,50, 20 ou 15 francs par kilomètre, suivant le grade)	3.200.000	Kosten wegens verandering van standplaats (ongeveer 1.200 verhuizingen à 2.000, 1.650 of 1.500 frank + 22,50, 20 of 15 frank per kilometer, volgens de graad)	3.200.000
Indemnités de tenue et d'entretien d'équipement (291 officiers à 4.000 francs; 11.628 militaires subalternes à 3.750 francs)	44.769.000	Vergoedingen voor kledij en onderhoud van de uitrusting (291 officieren à 4.000 frank; 11.628 militaires van lagere rang à 3.750 frank)	44.769.000
Indemnités de service aux forces belges en Allemagne (151 bénéficiaires à des taux variables + prévoté pour les manœuvres en Allemagne).	1.300.000	Vergoedingen wegens dienst bij de Belgische strijdkrachten in Duitsland (151 gerechtigden tegen veranderlijke bedragen + provoostschap voor manœuvres in Duitsland)	1.300.000
Indemnités pour chiens policiers (150 chiens à 100 francs par mois)	180.000	Vergoedingen voor politiehond (150 honden à 100 frank per maand).	180.000
Indemnités de monture (725 bénéficiaires à 120 francs par mois)	1.044.000	Vergoedingen voor rijpaard (725 gerechtigden à 120 frank per maand)	1.044.000
Indemnités de bicyclette (7.870 bénéficiaires à 54 francs par mois)	5.100.000	Rijwielvergoedingen (7.870 gerechtigden à 54 frank per maand)	5.100.000
Indemnités de logement au personnel subalterne de la gendarmerie de la catégorie des mariés et assimilés non logés aux frais de l'Etat :		Huisvestingsvergoedingen aan het lager personeel van de Rijkswacht van de categorie der gehuwden en gelijkgestelden die niet op de kosten van de Staat gehuisvest zijn :	
60 adjudants à 6.480 francs; 880 sous-officiers d'élite à 5.760 fr.; 3.610 maréchaux des logis à 5.040 fr.; 650 brigadiers et gendarmes à 4.680 francs.	26.694.000	60 adjudanten à 6.480 frank; 880 keuronderofficiers à 5.760 fr.; 3.610 wachtmeesters à 5.040 frank; 650 brigadiers en rijkswachters à 4.680 frank	26.694.000
Hautes paies pour décoration militaire	4.000	Hogere soldij wegens frontstrepes.	4.000
Fr. 142.908.000		Fr. 142.908.000	

§ 2. DÉPENSES DE MATÉRIEL
ET AUTRES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transport. — Loyer. — Impositions. — Redevances.*

Crédit sollicité : 19.886.000 francs.

Eclairage et force motrice	1.728.000
Eau	1.015.000
Gaz	13.000
Impositions	1.000
Affranchissement de correspondance et télégrammes	23.000

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIËLE BEHOEFTE
EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.*

Aangevraagd krediet : 19.886.000 frank.

Verlichting en drijfkracht	1.728.000
Water.	1.015.000
Gas	13.000
Belastingen	1.000
Frankering van brieven en telegrammen	23.000

Téléphone (communications, abonnements, location de lignes, etc.). . .	7.100.000	Telefoon (telefoongesprekken, abonnementen, huur van lijnen, enz.). . .	7.100.000
Vidanges (enlèvement des immondices, vidanges des latrines, etc.) . . .	140.000	Ruiming (ontruiming van vuilnis, ledigen van gemakken, enz.) . . .	140.000
Vivres des gendarmes hospitalisés dans les hôpitaux militaires par suite d'accidents survenus en service et par le fait du service (5.400 journées à des taux variables)	170.000	Leeftocht van de rijkswachters opgenomen in de militaire hospitalen ingevolge ongevallen opgelopen in en door het feit van de dienst (5.400 dagen tegen veranderlijke bedragen)	170.000
Paille de couchage	2.000	Ligstro	2.000
Fourrage (665 chevaux à raison de fr. 27,25 par jour et par cheval + 51.000 francs pour les suppléments d'avoine et de paille). . .	6.666.000	Fourage (665 paarden à fr. 27,25 per dag en per paard + 51.000 frank voor de haver- en strosupplementen)	6.666.000
Munitions d'entraînement	2.000.000	Bekwamingsammunitie	2.000.000
Produits pharmaceutiques et médicaments	120.000	Pharmaceutische producten en geneesmiddelen	120.000
Produits chimiques, produits détersifs et produits d'entretien	60.000	Scheikundige producten, zuiveringsmiddelen en onderhoudsproducten	60.000
Produits photographiques et cinématographiques	100.000	Fotografische en kinematografische producten	100.000
Dépenses de consommation en rapport avec les matériels généraux (matériel anti-incendie, de campement, de sport, de musique, électrique et judiciaire, etc.)	748.000	Verbruiksuitgaven in verband met het algemeen materieel (brandweer-, kampeer-, sport-, muziek-, elektrisch en gerechtelijk materieel, enz.)	748.000
Fr. 19.886.000		Fr. 19.886.000	

ART. 10. — *Locaux et matériel : dépenses d'entretien. — Menues fournitures de bureau. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Chevaux, matériels et équipements divers (y compris le mobilier) : dépenses d'entretien et de renouvellement. — Impressions. — Reliures.*

Crédit sollicité : 14.510.000 francs.

Abonnements aux journaux et publications officielles fr.	40.000
Tirés à part	20.000
Fournitures de bureau délivrées par l'Institut Géographique Militaire	960.000
Fournitures de bureau autres que celles délivrées par l'Institut Géographique Militaire et l'O.C.F.	96.000
Fournitures classiques non délivrées par l'Institut Géographique Militaire	5.000
Entretien des locaux (y compris l'entretien locatif des bâtiments, les frais de nettoyage, l'entretien des installations immeubles par destination) (2.224 bâtiments à entretenir) (petits travaux de maçonnerie, de menuiserie, de peinture; nettoyage; travaux divers).	7.000.000
Mobilier :	
— Entretien	100.000
— renouvellement	500.000

ART. 10. — *Lokalen en materieel : uitgaven voor onderhoud. — Kleine bureelbenodigdheden. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Paarden, allerhande materieel en toerusting (met inbegrip van het meubilair) : uitgaven voor onderhoud en vernieuwing. — Drukwerken, inbindingen.*

Aangevraagd krediet : 14.510.000 frank.

Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties fr.	40.000
Overdrukken	20.000
Bureelbenodigdheden bemiddeld door het Militair Geografisch Instituut	960.000
Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het Militair Geografisch Instituut en het C.B.B.	96.000
Door het Militair Geografisch Instituut niet geleverde klasbehoeften	5.000
Onderhoud van de lokalen (met inbegrip van het huuronderhoud der gebouwen, de reinigingskosten, het onderhoud van de installaties onroerend door bestemming) (2.224 gebouwen te onderhouden) (kleine metsel-, schrijn-, schilderwerken; reiniging; allerhande werken).	7.000.000
Meubilair :	
— onderhoud	100.000
— vernieuwing	500.000

Renouvellement des installations im- meubles par destination (éclairage, divers)	150.000	Vernieuwing van de installaties on- roerend door bestemming (verlich- ting; allerlei)	150.000
Entretien de l'armement	350.000	Onderhoud van de bewapening	350.000
Matériel électronique et de transmis- sion :		Electronisch en transmissiematerieel :	
— entretien	200.000	— onderhoud	200.000
— renouvellement	449.000	— vernieuwing	449.000
Matériel et matériaux de génie :		Geniematerieel en -materialen :	
— entretien	10.000	— onderhoud	10.000
— renouvellement	5.000	— vernieuwing	5.000
Habillement et équipements spéciaux (motocyclistes, membres de l'escorte royale, etc.) :		Speciale kleding en uitrusting (motor- rijders, leden van het koninklijke geleide, enz.) :	
— entretien	350.000	— onderhoud	350.000
— renouvellement	550.000	— vernieuwing	550.000
Couchage :		Nachtlegervoorwerpen :	
— entretien	140.000	— Onderhoud	140.000
— renouvellement	750.000	— Vernieuwing	750.000
Matériels généraux (matériel psycho- technique, de campement, de mu- sique, de sport, de harnachement, d'écurie, électrique, judiciaire, etc.) :		Algemeen materieel (psychotechnisch- kampeer-, muziek-, sport-, paarden- tuig-, paardenstal-, electrisch- rechterlijk materieel, enz.) :	
— entretien	445.000	— onderhoud	445.000
— renouvellement	500.000	— vernieuwing	500.000
Entretien du matériel anti-incendie.	150.000	Onderhoud van het brandweermate- rieel	150.000
Matériel culinaire :		Keukenmaterieel :	
— entretien	15.000	— onderhoud	15.000
— renouvellement	10.000	— vernieuwing	10.000
Materiel hospitalier et matériel médi- co-chirurgical :		Hospitaalmaterieel en medisch en heel- kundig materieel :	
— entretien	10.000	— onderhoud	10.000
— renouvellement	10.000	— vernieuwing	10.000
Matériel didactique et matériel clas- sique :		Didactisch en klasmaterieel :	
— entretien	15.000	— onderhoud	15.000
— renouvellement	50.000	— vernieuwing	50.000
Matériel anti-gaz :		Antigasmaterieel :	
— entretien	1.000	— onderhoud	1.000
— renouvellement	5.000	— vernieuwing	5.000
Matériel de photographie et de cinéma- tographie :		Fotografisch en kinematografisch ma- terieel :	
— entretien	25.000	— onderhoud	25.000
— renouvellement	50.000	— vernieuwing	50.000

Machines de bureau :

— entretien (1.244 machines)	220.000
— renouvellement	494.000

Outillage et machines-outils :

— entretien	255.000
— renouvellement	250.000

Reliures 10.000

Renouvellement des ouvrages et publications 15.000

Renouvellement des ouvrages classiques 20.000

Entretien des chevaux (fers, etc.) 285.000

Fr. 14.510.000

La diminution par rapport au crédit de 1954 s'élève à 1.001.000 francs.

La réduction la plus importante concerne les fournitures de bureau délivrées par l'Institut Géographique (—1.240.000 francs).

A remarquer, toutefois, que le crédit prévu à l'article 12.2 — Fournitures de bureau effectuées à l'intervention de l'O.C.F. — est majoré de 920.000 francs.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solide et liquide.

Crédit sollicité : 6.240.000 francs.

Les besoins s'établissent comme suit :

4.611 tonnes de charbon	fr. 7.021.000
381 tonnes de coke	509.000
273 tonnes de bois	273.000

Fr. 7.803.000

Compte tenu des stocks existants, ce montant peut toutefois être ramené à 6.240.000 francs.

La majoration de 360.000 francs par rapport au crédit de 1954 résulte d'une diminution probable des stocks en 1954.

12-2. Fournitures de bureau.

Crédit sollicité : 1.920.000 de francs.

La majoration de 920.000 francs par rapport au crédit de 1954 est compensée par une diminution, à l'article 10, du crédit sollicité pour les fournitures de bureau livrées par l'Institut Géographique Militaire (—1.240.000 francs).

Bureelmachines :

— onderhoud (1.244 machines)	220.000
— vernieuwing	494.000

Gereedschap en werktuigmachines :

— onderhoud	255.000
— vernieuwing	250.000

Inbindingen 10.000

Vernieuwing van de werken en publicaties 15.000

Vernieuwing van de klasboeken 20.000

Onderhoud van de paarden (hoefijzers, enz.) 285.000

Fr. 14.510.000

De vermindering in vergelijking met het krediet van 1954 belooft 1.001.000 frank.

De belangrijkste vermindering betreft de bureelbenodigdheden bemiddeld door het Militair Geografisch Instituut (—1.240.000 frank).

Nochtans dient opgemerkt dat het krediet voorzien bij artikel 12-2 — Bureelbenodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. — met 920.000 frank verhoogd werd.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Aangevraagd krediet : 6.240.000 frank.

De behoeften doen zich als volgt voor :

4.611 ton kolen	7.021.000
381 ton cokes	509.000
273 ton hout	273.000

Fr. 7.803.000

Rekening houdende met de bestaande voorraden, kan dit bedrag nochtans tot 6.240.000 frank verlaagd worden.

De vermeerdering van 360.000 frank in vergelijking met het krediet van 1954 spruit voort uit een vermoedelijke vermindering van de voorraden in 1954.

12-2. Bureelbenodigdheden.

Aangevraagd krediet : 1.920.000 frank.

De vermeerdering van 920.000 frank in vergelijking met het krediet van 1954 is gecompenseerd, bij artikel 10, door een vermindering van het krediet aangevraagd voor de bureelbenodigdheden bemiddeld door het Militair Geografisch Instituut (—1.240.000 frank).

ART. 13. — *Achat et utilisation de véhicules, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 26.038.000 francs.

Carburants, lubrifiants et ingrédients pour autos	12.000.000
Entretien des véhicules de combat	628.000

Véhicules de transport :

— entretien (rechanges, réparations dans l'industrie civile, etc.)	8.000.000
— renouvellement (jeeps, motos, camions et voitures voyageurs)	5.410.000

Fr. 26.038.000

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements; frais de réception et de représentation.*

Crédit sollicité : 20.332.000 francs.

Transports généraux fr.	4.532.000
Indemnités kilométriques pour l'usage, en mission de service, d'une voiture personnelle	730.000

Missions et déplacements à l'intérieur du pays (y compris les frais de transport afférents à ces missions)	15.000.000
Frais de réception et de représentation	30.000
Missions à l'étranger (y compris les frais de transport afférents à ces missions)	30.000
Dépenses diverses de transport	10.000

Fr. 20.332.000

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration (les frais d'hospitalisation à l'étranger pourront être payés par provision.)*

Crédit sollicité : 3.236.000 francs.

Frais de scolarité des militaires désignés pour suivre des cours à l'étranger ou en Belgique	6.000
Dépenses d'éducation générale (conférences en ville, etc.)	5.000
Participation à des compétitions sportives à l'étranger	10.000
Frais résultant de la pratique de la natation	70.000
Frais résultant de revues, cérémonies, fêtes sportives, etc.	40.000
Timbres de dimension pour PV de prestation de serment des sous-officiers, photos pour LMP du personnel subalterne	15.000

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van voertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 26.038.000 frank.

Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor autovoertuigen fr.	12.000.000
Onderhoud van de vechtwagens	628.000

Transportvoertuigen :

— onderhoud (wisselstukken, herstellingen in de burgerlijke nijverheid, enz.)	8.000.000
— vernieuwing (jeeps, motorfietsen, vracht- en personenwagens)	5.410.000

Fr. 26.038.000

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen; receptie- en representatiekosten.*

Aangevraagd krediet : 20.332.000 frank.

Algemeen vervoer fr.	4.532.000
Kilometervergoedingen voor het gebruik, in dienststopdracht, van een eigen wagen	730.000
Zendingen en verplaatsingen in het binnenland (met inbegrip van de vervoerkosten in verband met deze zendingen)	15.000.000
Receptie- en representatiekosten	30.000
Zendingen in het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten in verband met deze zendingen)	30.000
Diverse vervoeruitgaven	10.000

Fr. 20.332.000

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven (de kosten voor verpleging in het buitenland zullen bij wijze van provisie mogen betaald worden).*

Aangevraagd krediet : 3.236.000 frank.

Schoolgeld der militairen aangeduid om leergangen te volgen in het buitenland of in België	6.000
Uitgaven voor algemene opvoeding (voordrachten in de stad, enz.)	5.000
Deelneming aan sportmanifestaties in het buitenland	10.000
Kosten voortspruitend uit de beoefening van de zwemsport	70.000
Kosten voortspruitend uit wapenschouwingen, plechtigheden, sportfeesten, enz.	40.000
Formaatzegels voor PV van eedaflegging van de onderofficieren, foto's voor stamboekjes van het lager personeel	15.000

Hospitalisations dans les établissements civils	250.000
Hospitalisations en Suisse	40.000
Prothèses dentaires et chirurgicales, etc.	220.000
Fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés	2.500.000
Lavage du linge dans les établissements civils	40.000
Frais de transport de gendarmes décédés	30.000
Propagande pour le recrutement, etc.	10.000
Fr.	3.236.000

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier et de machines de bureau. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 3.835.000 francs.

Mobilier fr.	460.000
Véhicules de transport (équipements électriques pour jeeps, etc.) . .	1.050.000
Équipement (capas pour l'escorte royale)	540.000
Couchage	1.000.000
Matériel anti-incendie	500.000
Matériel culinaire	100.000
Outillage et machines-outils . . .	125.000
Récipients (500 jerrycans). . . .	60.000
Fr.	3.835.000

Verplegingen in de burgerlijke hospitalen	250.000
Verplegingen in Zwitserland . . .	40.000
Tanden- en heerkundige prothesis, enz.	220.000
Leveringen gedaan door de burgerlijke of aangenomen apothekers . . .	2.500.000
Wassen van het linnen in de burgerlijke inrichtingen	40.000
Vervoerkosten van overleden rijkswachters	30.000
Propaganda voor de aanwerving, enz.	10.000
Fr.	3.236.000

ART. 18. — *Aankoop, voor eerste uitrusting, van meubilair en bureelmachines. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrustingen.*

Aangevraagd krediet : 3.835.000 frank.

Meubilair fr.	460.000
Transportvoertuigen (electrische toerusting voor jeeps, enz.) . .	1.050.000
Uitrusting (mantels voor het koninklijk geleide)	540.000
Nachtlegervoorwerpen	1.000.000
Brandweermaterieel	500.000
Keukenmaterieel	100.000
Gereedschap en werktuigmachines .	125.000
Vaten (500 jerrycans)	60.000
Fr.	3.835.000

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Barema	
		Minimum	Maximum
3	1 ^o Détermination de la dépense pour le personnel en service au 31 mai 1954. — <i>Bepaling van de uitgave voor het op 31 Mei 1954 in dienst zijnde personeel :</i>		
	Lieutenant-Général. — <i>Luitenant-Generaal</i>		350.000
	Général-Major. — <i>Generaal-Majoor</i>		316.000
	Colonel. — <i>Kolonel</i>	170.000	260.000
	Lieutenant-Colonel. — <i>Luitenant-Kolonel</i>	146.000	230.000
	Major. — <i>Majoor</i>	126.000	204.000
	Capitaine-Commandant. — <i>Kapitein-Commandant</i>	96.000	162.000
	Capitaine. — <i>Kapitein</i>	88.000	148.000
	Lieutenant. — <i>Luitenant</i>	80.000	116.000
	Sous-Lieutenant. — <i>Onderluitenant</i>	76.000	112.000
	Adjudant de 1 ^{re} classe. — <i>Adjutant 1^e klasse</i>	66.600	93.600
	Adjudant de 2 ^e classe. — <i>Adjutant 2^e klasse</i>	63.000	90.000
	Premier Maréchal des logis-chef. — <i>Eerste Opperwachmeester</i>	60.200	85.400
	Maréchal des logis-chef. — <i>Opperwachmeester</i>	56.600	78.200
	Premier Maréchal des logis. — <i>Eerste Wachmeester</i>	54.200	75.800
	Maréchal des logis 1 ^{re} classe. — <i>Wachmeester 1^e klasse</i>	54.000	69.600
	Maréchal des logis 2 ^e classe. — <i>Wachmeester 2^e klasse</i>	52.800	64.800
	Brigadier. — <i>Brigadier</i>	49.000	57.400
	Gendarme et maréchal-ferrant. — <i>Rijkswachter en hofsmid</i>	47.800	56.200
	a) Total des traitements bruts. — <i>Totaal der bruto-wedden</i>		
	b) Nominations, promotions, augmentations, etc. — <i>Benoeemingen, bevorderingen, verhogingen, enz.</i>		
	c) Allocations incorporées au traitement, etc. : — <i>Bij de wedde ingelijfde toelagen, enz.</i>		
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-toelagen.</i> .		
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>		
	Allocations familiales (y compris l'allocation de la mère au foyer). — <i>Kinderbijslagen (met inbegrip van de toelage voor moeder in het gezin)</i>		

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

	Cadre — Kader	Effectif au 31-5-1954 — Effectief op 31-5-1954	Effectif au 31-12-1955 — Effectief op 31-12-1955	Effectif moyen de 1955 — Gemiddeld effectief van 1955	Evaluation — Raming
	1				
	1	1	2	2	316.000
	5	6	5	5	1.560.000
	11	11	11	11	2.530.000
	22	22	22	22	4.347.376
}	140	66	70	66	10.051.800
		69	65	69	8.298.699
}	132	27	43	30	2.680.722
		76	78	86	6.043.064
}	360	158	160	160	14.602.518
		167	200	198	13.958.695
	600	602	600	600	46.561.690
	945	928	945	945	65.101.056
	945	726	945	878	44.747.736
	3.500	3.397	3.404	3.411	214.860.250
	4.200	4.085	4.105	4.113	240.300.125
	900	889	873	875	44.468.669
	400	631	396	448	30.219.852
	12.162 (1)	11.861 (2)	11.924 (2)	11.919 (2)	750.648.252
					15.691.985
					40.137.624
					1.500.000
					84.841.733

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Barema	
		Minimum	Maximum
	Indemnité pour frais funéraires. — <i>Vergoeding wegens begrafeniskosten.</i>		
	Pécule de vacances (y compris le complément familial à ce pécule). — <i>Verlofgeld (met inbegrip van de gezinstoeslag bij het verlofgeld)</i>		
	TOTAL <i>b + c</i> — TOTAAL <i>b + c</i>		
	TOTAL du 1 ^o — TOTAAL 1 ^o		
	2 ^o Recrutement. — <i>Aanwerving</i>		
	3 ^o Majoration de 5 %. — <i>Verhoging van 5 %</i>		
	TOTAL 1 ^o + 2 ^o + 3 ^o — TOTAAL 1 ^o + 2 ^o + 3 ^o		
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>		

(1) Y compris 2 officiers supérieurs et 10 officiers subalternes de l'armée :

- 1 officier supérieur vétérinaire;
- 1 officier supérieur médecin;
- 1 officier subalterne vétérinaire;
- 7 officiers subalternes médecins;
- 2 officiers subalternes d'administration.

(2) Y compris 2 officiers supérieurs et 5 officiers subalternes de l'armée :

- 1 officier supérieur vétérinaire;
- 1 officier supérieur médecin;
- 2 officiers subalternes médecins;
- 2 officiers subalternes d'administration;
- 1 officier subalterne vétérinaire.

Cadre — <i>Kader</i>	Effectif au 31-5-54 — <i>Effectief op 31-5-54</i>	Effectif au 31-12-55 — <i>Effectief op 31-12-55</i>	Effectif moyen de 1955 — <i>Gemiddeld effectief van 1955</i>	Evaluation — <i>Raming</i>
				150.000
				16.368.180
				158.689.522
				909.337.774
				3.599.248
				40.491.393
				953.428.415
				953.429.000

(1) Met inbegrip van 2 hoofdofficieren en 10 lagere officieren van het leger :

- 1 hoofdofficier-veearts;
- 1 hoofdofficier-geneesheer;
- 1 lager officier-veearts;
- 7 lagere officieren-geneesheren;
- 2 lagere officieren van administratie.

(2) Met inbegrip van 2 hoofdofficieren en 5 lagere officieren van het leger :

- 1 hoofdofficier-veearts;
- 1 hoofdofficier-geneesheer;
- 2 lagere officieren-geneesheren;
- 2 lagere officieren van administratie;
- 1 lager officier-veearts.